



写真展

カパック・ニャン

QHAPAC ÑAN

El Gran Camino Inca

遙かなるインカ道

6.10 mon - 7.27 sat

2019 10:00-17:00 日曜・祝日休館 入場無料

京都外国語大学 国際文化資料館

〒615-8558 京都市右京区西院笠目町6

Tel:075-864-8741 E-mail:umc@kufs.ac.jp

Website: <http://www.kufs.ac.jp/umc/>

・地下鉄東西線「太秦天神川」、京福嵐山本線「嵐電天神川」より徒歩5分

・JR京都駅より市バス28系統「京都外大前」下車徒歩約10分



写真提供: Proyecto QHAPAC ÑAN - Sede Nacional

協賛  **KYODAI**
Remittance®

主催



京都外国語大学
Kyoto University of Foreign Studies



京都外国語大学 国際文化資料館
Kyoto University of Foreign Studies
Museum of International Cultures



CENTRO CULTURAL
INCA GARCILASO
Ministerio de Relaciones Exteriores



Consulado General del Perú
Nagoya - Japón

Quando los españoles llegaron al Perú en 1532, ingresaron a un país de abismales contrastes geográficos, al que cruzaba una compleja red de comunicaciones. La red permitía trasladarse de un lado a otro por caminos bien trazados y servidos. Los pueblos de la sierra recibían con prontitud los productos del mar y llegaban a los valles costeros finas maderas y plumas de la Amazonía. El camino hacía posible que los incas administraran desde el Cusco territorios ubicados a miles de kilómetros. Por él enviaban chasquis o mensajeros a los confines de su imperio, recibían los beneficios del tributo o el trabajo itinerante y desplazaban a sus ejércitos. Los propios conquistadores españoles marcharon de Cajamarca al Cusco en pocos días, premiados por la hospitalidad, alimentación y abrigo que ofrecía el camino.



Tres siglos después, a inicios del periodo republicano, la Revolución Industrial modificó la comunicación dando inicio a un lento abandono de los caminos peatonales. Al articularse las nuevas tecnologías de transporte con una opción exportadora, las estrategias de comunicación se trasladaron hacia los puertos de la costa. Esta opción desplazó a la milenaria red que unió y potenció el Imperio de los Incas, Tawantinsuyu, en el siglo XV.

La red tenía como eje la Cordillera de los Andes. La solución peatonal respondía al medio y la tecnología de la época, el camino debía facilitar el tránsito de personas, séquitos y caravanas, muchas veces acompañados por recuas de llamas. La cordillera recorrida longitudinalmente, salvando los pendientes con escalinatas, las quebradas con puentes y habilitando pasos o túneles si fuera necesario. El Qhapaq Ñan era el camino principal, del que se desprendía una serie de caminos laterales que vinculaban el eje longitudinal con los pueblos asentados en las cimas, laderas y quebradas de la cordillera. Desde todos los puntos era posible llegar a una red que era radial o lineal, según los territorios.

El sistema tenía trazos bien delimitados y señalizados. A la vera de los caminos había estaciones o tambos, donde los caminantes podían alimentarse y reponer energías, además de almacenes o qollqas, con excedentes para demandas no previstas. Los tramos enlosados, muchos de ellos protegidos por murallas, así como la anchura fijada con bordes claramente visibles, convierte la vía en un increíble espectáculo de armonía y seguridad. De los más de 7.000 km de largo que tiene la Cordillera de los Andes, unos 5.000 fueron cubiertos por el Qhapaq Ñan. En ellos se registra la más notable variedad de paisajes del planeta, desde la gelidez de los nevados, hasta las quebradas con bosques húmedos o secos, pasando por sabanas, valles templados y arenales de todos los colores, que el trajinante puede ver en una sola jornada.

Desde luego, la red no fue creada de la noche a la mañana. Entre 1.000 y 500 años antes del Tawantinsuyu, durante la época Warí, se había instalado una red que nacía en Ayacucho y se dirigía por el sur hasta cerca del lago Titicaca y, por el norte, hasta las proximidades de Chachapoyas y Piura. El Tawantinsuyu rebasó estos límites: por el norte llevó el Qhapaq Ñan hasta los pastos, en la región sureña de Colombia; y por el sur hasta cerca de la actual ciudad de Concepción, en Chile, y a la tierra de los Huarpes en la Argentina.

El Qhapaq Ñan conectaba a millones de habitantes de diversas culturas. El camino partía del Cusco en cuatro direcciones: al norte, Chinchaysuyu, ocupado por quechuas y yungas; al sur, Qollasuyu, ocupado por quechuas y arus; al oeste, Contisuyu, ocupado por pukinas y amaras; y, al este, Antisuyu, ocupado por los chunchos. Tierras fértiles del norte, áridas del sur, desérticas del oeste, selváticas del este. La red suma, en total, unos 40.000 km, de los cuales más de 23.000 han sido registrados por los arqueólogos.

En términos de patrimonio, es el mayor monumento que se conoce en el Continente. Para miles de comunidades que viven a su vera, el Qhapaq Ñan es una ruta colapsada pero saturada de promesas de retorno.

Luis Guillermo Lumberras

1532年にスペイン人がペルーにやって来たとき、彼らが足を踏み入れたのは複雑な道路網が張り巡らされた、多様な地形を持つ国だった。これは、よく設計、整備された道を利用して、一つの地点から別の地点への移動を可能にするものだった。山岳地方の人々は海産物をいち早く手に入れることができ、海岸地方にはアマゾン地方の上質な木材や羽毛が届いていた。その道は、インカの人々がクスコから数千キロメートルも先にある領土を統治することを可能にしていた。その道を利用し、チャスキと呼ばれる飛脚を帝国の果てまで送ったり、貢納や労役による利益を得たり、軍隊を移動させたりしていた。スペイン人征服者たちも、その道が提供した、周辺の人々のもてなしや食糧、休息所に感謝しながら、カハマルカからクスコまでたった数日で軍を進めた。

3世紀後、共和国時代の初期には、産業革命が交通手段に変革をもたらし、徐々にこれらの道は使用されなくなっていく。新たな輸送技術が、輸出という目的と結びつくことで、交通網の拠点は沿岸地域の港へと移った。これは、15世紀にタワンティンスーコと呼ばれたインカ帝国をひとつにまとめ、支えてきた千年の歴史をもつ道路網に取って代わった。

道路網はアンデスの山々を軸として広がっていた。これが歩くための道であったことは、当時の移動手段や技術力に対応したものだ。道は、様々な人々や、しばしば1人づつを率いていた隊商の往来を容易にしなければならなかった。縦に延びる山々には、坂には階段をつけ、谷には橋をかけ、必要ならば通路またはトンネルを整備していた。カバック・ニャンは幹線であり、そこからいくつもの脇道が延びていた。それらの脇道は、アンデスの山々を通るこの幹線道路と、山頂や山腹、溪谷などに住む人々を結びつけていたのだ。帝国のどこからでも、その領土に沿って放射状や線状に張り巡らされた道路網に到達することが出来た。

この道路網は、明確に道幅が定められ、標識もつけられていた。道沿いにはタンボと呼ばれる休憩施設があり、旅人はそこで食事をしたり、休息したりすることが出来た。また、不測の事態に備えて備蓄品を保管していたコルカと呼ばれる倉庫もあった。道には石が敷き詰められており、その多くは城壁で守られていた。道幅ははっきりと見て分かるように縁取りされており、そうすることで、道路を調和のとれた安全な、すばらしい光景に変えた。全長7.000キロメートル以上もあるアンデス山脈のうち、約5.000キロメートルはカバック・ニャンがカバーしていた。ここでは、世界で最も変化にとんだ風景を見ることが出来る。雪に覆われた極寒の地から、湿気の多い、あるいは乾いた森林をもつ峡谷、サバンナ、温暖な谷、カラフルな砂原まで、旅人はこの道を進むだけでこれらの多様な景色を見ることが出来る。

もちろん、道路網は短期間で造られたわけではない。タワンティンスーコよりも1.000年~500年ほど前のワリ文化時代に、アヤクチョを起点とする道路網が建設され、南はチチカカ湖の近く、北はチャチャポヤやピウラ周辺まで到達していた。タワンティンスーコは、これをはるかに超える道路網を造りあげた。カバック・ニャンは、北はコロンビア南部の牧草地まで、南は現在のチリ、コンセプション市の近くまで、そしてアルゼンチンはワルベスまで達した。

カバック・ニャンは、様々な文化を持つ多くの人々を結びつけていた。道路はインカ帝国の首都であったクスコから四方へ延びていた。北はケチュアやユンガスの人々が住むチンチャイスーコ(北の州)、南はケチュアおよびアルーの人々が住むコジャスーコ(南の州)、西はプキナおよびアイマラの人々が住むクンティスーコ(西の州)、そして東はチンチョの人々が住むアンティスーコ(東の州)である。北の肥沃な土地、南の乾燥地帯、西の砂漠、東のジャングル。道路網は総計約40.000キロメートルに渡り、そのうち23.000キロメートル以上が考古学者によって記録されている。

文化遺産という観点では、インカ道はアメリカ大陸で知られている最も大きな建造物である。道の周辺に住む何千もの村落にとって、カバック・ニャンは衰退した道ではあるが、また息を吹き返す希望にあふれた道でもある。

ルイス・ギジェルモ・ロンブレラス

特別講演及びギャラリートーク

6月15日(土) 13:30~15:00
「インカ帝国を歩く」 渡部森哉(南山大学)

6月29日(土) 13:30~15:00
ギャラリートーク 大平秀一(東海大学)

7月13日(土) 13:30~15:00
「変わりゆくアンデス高地の生活と旅の道」 鳥塚あゆち(関西外国語大学)